

Reconstructing Libraries of the Medieval and Early Modern Period (the Islamic World)

The Libraries of the Sa'dian Rulers Mūlāy Aḥmad al-Manṣūr (al-Ḍahabī) (d. 1012/1603) and Mūlāy Zīdān (d. 1036/1627)

Sabine Schmidtke

Institute for Advanced Study, Princeton NJ

The „European“ History of the Collection

- June 22, 1612, Jehan Philippe de Castelane, a French „consul-turned-pirate“ stole the valuables of the Moroccan Sultan, Mulay Zidan
- July 5, 1612 de Castelane’s ship intercepted by four Spanish galleys (under the command of Luis Fajardo). The ship’s cargo taken to Cadiz.
- July 31, 1612 Fajardo completed inventory of the cargo: 120 boxes of good, out of which 73 contained books (later estimates: some 3.970 to 3.980 codices)
- Between August to November 1612, library was transferred to Madrid at the behest of Philip III (stored in the home of Juan de Idiáquez, member of the Council of the State)
- 1613 Francisco Gurmendi prepared a report on the collection
- 1614 The Mulay Zidan collection is incorporated into Spain’s royal library, El Escorial
- 1671 Fire in El Escorial, about half of the collection destroyed (ca. 1.700 to 2.000 codices remain)

1613 Report Francisco Gurmendi (trans.
Hershenzon (2014), p. 545)

„Four thousand books, less twenty or thirty, the majority untitled and more than five hundred of them unbound. Thus, in order to divide and arrange them according to their sciences and subjects, he has spent much time, and has found that two thousand volumes and more are commentaries of the Koran and other erroneous [books], a thousand of diverse topics of the humanities, and the rest of philosophy, or mathematics, and some of medicine“

„... books are never merely transmitters or embodiments of knowledge. Books may often act as class and status markers never to be read, or may be consumed but not by reading, but even if they do end up as things arranged on library shelves that people read—as happened to Zidan’s manuscripts—they first need to be transformed into classifiable, accessible, and readable objects“ (Hershenzon 2014, p. 537)

„The case of Arabic books, expensive because they are hand written, is dreadful ... And they will throw all of them away, unless they keep them in order to bury them with the [manuscripts] of Mulay Zidan in the Escorial.“ (Bernardo de Aldrete writing in 1623, trans. Hershenzon (2014), p. 557)

The „Morrocan“ History of the Collection (up until 1612)—Catalogues

1760-1770—Casiri, Miguel, *Biblioteca Arabico-Hispana Escorialensis sive Librorum omnium Mss. Arabicè ab auctoribus magnam partem Arabo-Hispanis compositos Biblioteca Coenobii Escorialensis complectitur, recensio & explanation*

1884-1928—Derenbourg, Hartwig, H. P. J. Renaud, and E. Lévi-Provençal, *Les manuscrits arabes de l'Escorial*

1963—Vajda, Georges, "Notes sur le fonds de Manuscrits arabes de la Bibliothèque de l'Escorial," *Al-Andalus* 28

1979-1984—Various partial catalogues by Braulio Justel Calabozo, Mercedes García-Arenal and others

2002—Zaydān, Yūsuf, *Fihris maḥṭūṭāt Dar al-Iskīrūyāl (Isbānyā) = Catálogo de los manuscritos del monasterio del Escorial*

2017-2021—"SICLE—Saadian Intellectual and Cultural Life" (ERC 670628) [<https://sicle.hypotheses.org/>] (François Déroche and Nuria Martínez de Castilla Muñoz)

The „Morrocan“ History of the Collection (up until 1612)—Historial Testimonies etc.

- Contemporary sources [Aḥmad b. Muḥammad al-Maqqarī, d. 1041/1631; Aḥmad b. Qāsim al-Ḥaḡarī, d. 1050/1640] praise Mūlāy Aḥmad al-Manṣūr learnedness and describe him as bibliophile, eager to establish one of the greatest libraries of the Islamic world | library allegedly held some 32,000 codices | regular shipments from Istanbul and additional purchases in Mecca, Egypt etc.
- With details about Aḥmad al-Manṣūr's education [‘Abd al-‘Azīz al-Fiṣṭalī, d. 1031/1621-22; Muḥammad al-ṣaḡīr b. al-Ḥaḡḡ al-Ifrānī]*
- Iḡāza issued by Aḥmad b. ‘Alī al-Manḡūr (d. 995/1587) or Aḥmad al-Manṣūr (cf. Deroche, „Le Sultan a l’ecole“) (for works on maḡāz)**
- Literary products by members of the Sa‘diyan dynasty (Rasā’il sa‘diyya, ed. ‘Abd Allāh Gannūn, Tetuan: Ma‘had Mūlāy al-Ḥasan, 1954)
- Locally produced codices [with attestations] (e.g., Ms Escorial 248; cf. Deroche, „Des miscellanees princieres“—“un temoignage de premier ordre sur la culture de l’elite marocaine au cours de la seconde moitie du XVIe siecle“)

*Study program Aḥmad al-Manṣūr (cf. Deroche, „Des miscellanees princieres“)

- Qurʾān
- [Maliki fiqh:] al-Risāla, by Ibn Abī Zayd ʿAbd al-Raḥmān al-Nafzī al-Qayrawānī (d. 386/996)
- [Maliki fiqh:] al-Muḥtaṣar, by Ḥalīl b. Iṣḥāq (d. 776/1365)
- [grammar:] al-Muqaddima al-Āğurrūmiyya of ʿAbd Allāh b. Muḥammad al-Ṣanhāğī, called Ibn Āğurrūm (d. 723/1323)
- [grammar:] al-Alfiyya, by Muḥammad b. ʿAbd Allāh Ibn Mālik (d. 672/1273)
- [morphology:] Lāmiyat al-afʿāl, by Muḥammad b. ʿAbd Allāh Ibn Mālik (d. 672/1273)
- [arithmetics:]
- [uṣūl al-dīn:] al-ʿAqīda al-kubrā and Ṣarḥ al-Kubrā, by Muḥammad b. Yūsuf al-Sanūsī (d. 895/1490), as well as his Ṣarḥ al-Ṣuğrā
- [logic:] commentary on Aṭīr al-Dīn al-Abharī’s al-Isāğūğī by Muḥammad b. Yūsuf al-Sanūsī (d. 895/1490)
- [logic:] al-Ṣamsiyya, of al-Kātibī al-Qazwīnī (d. 675/1276)
- [on the pronunciation of the Qurʾānic text:] al-Ġazariyya, that is al-Muqaddama al-ğazariyya by Muḥammad b. Muḥammad al-Ġazarī (“Ibn al-Ġazarī,” d. 833/1429)
- [rhetorics:] Muḥtaṣar ʿalā Talḥīṣ al-miftāḥ, by Saʿd al-Dīn al-Taftāzānī (d. 793/1390)
- [rhetorics:] Talḥīṣ al-miftāḥ fī l-maʿānī wa-l-bayān, by Muḥammad b. ʿAbd al-Raḥmān al-Qazwīnī’s (d. 739/1338)
- [geometry:] Euclid (self-taught)

The appearance of learning as social capital

„L'*ijāza* remise par ce dernier se plaçait, au moins théoriquement, dans le cadre d'un contact direct entre le maître et l'élève. Or, parmi les licences obtenues par Aḥmad al-Manṣūr, il en est qui, très clairement, ne peuvent prétendre à ce statut. Nous savons en effet par al-Fiṣṭālī que certaines lui avaient été remises par courrier ...

Le constat a été déjà souvent fait de la rareté des archives et des documents pouvant éclairer le quotidien dans les sociétés musulmanes du passé. La licence de transmission présentée ici compte parmi les rares exemples de textes saisissant „sur le vif“ un événement de la vie intellectuelle mais aussi politique du Maroc du XVI^e siècle et impliquant deux figures de premier plan, le sultan Aḥmad al-Manṣūr et le savant Aḥmad al-Manjūr. En dépit du caractère en apparence très concret du processus de transmission illustré par le manuscrit Escorial 267, souligné par l'emploi du terme de *munāwala*, les sources relatives au règne d'Aḥmad al-Manṣūr invitent à relativiser cet apprentissage et à retenir la dimension symbolique de ces licences accordées au sultan. Il ne fait pas de doute que ce dernier était doué pour les choses de l'esprit et possédait une grande curiosité intellectuelle. En dépit de son aspect quelque peu emphatique, la formule '*ālim al-ḥulafā' wa-ḥalīfat al-'ulamā'*' réitère les prétensions du sultan à occuper une place de premier plan au sein de la communauté musulmane et indique sa volonté d'établir un lien privilégié avec le monde des savants et de s'assurer leur soutien. Le respect des rites et des postures de l'enseignement traditionnel contribuait à cette fin.“ (Deroche, „Le sultan a l'école,“ pp. 1227-1228)

Ms Escorial 1435 (I)

عنهم كما انهم في الحروب والفتن
المشاهير والقدرة في العزيم والبرهان على
في كل ما من في سواك ما من به ان الذين كفروا ان هذا
سحر مبين وقال عز وجل ولو جعلنا علمنا بالمر السما
لظلموا فيه بغير حور لولا اننا نكتب احصاء بالحق
فمن سحرورون فلهذا انظر على حذر لا احسانه وعظم
مشتهر والحلا لا على غير الصلح والبر والحق
من امر ما يحب على اهل دين الله تسبيح
واولي ما يلزم تحفته ما كان لا صلح فيهم هو اما واقعا
توجد لهم عمادا ونظاما وعلى صدق فيهم صل
الله عليهم سرهانا وانجزته نكشا وجهه الاستحباب
والله اعلم بصدق الرواق شديد التقوا ومصقول على
الابواب والعلل في دعاءه وذكروس على خ
وكلمه من وانعله في خفوة الزمر العلم في
من كمنوسه لقا الاسد التفتيح حتى صار ه
بما يدونه فاعلم ان الرجاء من سلك من الله
والاخذ في سعة به ما انما سدين رجلين فانهم
المن ذاهل عن الرشيد واخر معاد وعس
تصرفه مقدود في صنعته بعد اتي في الذي
خوف المحذور مع امور الدين وتشتكهم اهل
الصحة في كل يقين وفقر في التجارة والاصغر
عنه اخوانه واسلمه اهلها عمار عروضة

129
باب البحث وخبيل الالة في وجه البحر مستحقين
نما ولا يبان وغا وتحت جباله الشيطان
ومقدوف بخذلان الرحمن واسباب الخذلان
والجباله كثيرا ودرجات الحرمان مختلفه
وعلا جعلت بازاء الكفرة مثل لسدر ربيعه
العاصم في حصار اسلامه وحب بر زهير في صلو
اياته وحصار ثبات وغيره من المشهوره
والخطباء الذين اسلموا على ارض الصدر الا و ما يهيم
الاخيم زاهوا من حوز اخر وقد بينا ان لا اعظام
لا بعد اية الله ولا توهموا الا بعهه الله وذلك
فضل الله بوقته من شيا مما صل ما عثر هناك
في كتابنا ومبرغ له فليد واجمع عليه لتك
ثم اعتم بالله بغيرك وتوكل عليه بغيرك
وتجربك واستر شدة بر شريك ومع وحسي
وحسبك ومع الوكيل والجد لله رب العلمين
وعلايه على سيدنا محمد خاتم النبيين وعلى اهل بيته
وتار العراغ منه في عزة ذي المحرم سنة ثلث وعشرون مائة
سنة من اصل العبد الامام ابي الحاج يوسف بن عبد العزيز القمي
الذي عليه خط سبعة عمده اهل القوم عبد الله النبي واخبري
ابن سبعماس سبعة عمده عليها كتبت فروع من سبعماس وجماري
الاخره سنة احدى واربع مائة ومال الرومي القاص المولى
رحمه الله سبعماس واربع مائة وعاصبت سبعة مائة
ومرادهما علمه وهو لسك اصله والجد لله رب العلمين

Ms Escorial 1435 (end)

